



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/9  
22 July 2014

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的  
缔约方大会  
第七次会议  
2014年9月29日至10月3日，大韩民国平昌  
临时议程\*项目11

### 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》：最新情况

执行秘书的说明

#### 一. 导言

1. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》（以下称《补充议定书》）于2010年10月15日在日本名古屋由作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议经其第BS-V/11号决定通过。《补充议定书》于2011年3月7日至2012年3月6日在纽约联合国总部开放供签署。到截止日为止，51个卡塔赫纳生物安全议定书的缔约方签署了《补充议定书》。

#### 二. 关于批准的最新情况

2. 本文件定稿时，25个卡塔赫纳议定书的缔约方交存了《补充议定书》的批准书、接受书、核准书或加入书。以下卡塔赫纳议定书的缔约方交存了《补充议定书》的批准书、接受书、核准书或加入书：*非洲*：布基纳法索、几内亚比绍、乌干达；*亚洲及太平洋*：阿尔巴尼亚、柬埔寨、蒙古、阿拉伯叙利亚共和国、越南；*中欧和东欧*：保加利亚、捷克共和国、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、罗马尼亚、斯洛文尼亚；*拉丁美洲和加勒比国家集团*：墨西哥；*西欧和其他国家集团*：欧洲联盟、芬兰、德国、爱尔兰、卢森堡、荷兰、挪威、西班牙和瑞典。

3. 《补充议定书》将自交存了第四十份批准书、接受书、核准书或加入书之日后第九十天起生效。

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1。

### 三. 关于相关活动的最新情况

4. 在其第六次会议上，作为卡特赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会请执行秘书继续鼓励联合国环境规划署和国际自然保护联盟（自然保护联盟）等组织考虑编制一份《补充议定书》的解释性指导（第 BS-VI/11 号决定，第 5 段）。因此，执行秘书继续鼓励各组织为编制《补充议定书》的这一解释性指导提供便利。但迄今尚未收到肯定的答复，自然保护联盟等组织通知秘书处，它们的努力没有能够筹集到足够资金开展工作。

5. 秘书处还开展了促进对《补充议定书》的了解、批准和执行的活动的活动。这些活动的开展，主要是在日本政府的资助下，作为以下活动的一部分或与之共同举办：公众意识和参与问题区域培训讲习班；有效执行《卡特赫纳生物安全议定书》问题次区域能力建设讲习班；将生物安全纳入国家措施问题区域讲习班。这些讲习班包括：

(a) 2013 年 3 月 25 日至 29 日在越南河内举行的关于改性活生物体的安全转移、处理和使用的公众意识、教育和参与问题亚太区域培训讲习班。讲习班的报告可查阅：<http://www.cbd.int/doc/meetings/bs/bswscblmo-ap-01/official/bswscblmo-ap-01-02-en.pdf>。

(b) 2013 年 3 月 4 日至 8 日在格林纳达圣乔治举行的有效执行《卡特赫纳生物安全议定书》及其《赔偿责任和补救补充议定书》问题加勒比次区域讲习班。讲习班的报告可查阅：<http://www.cbd.int/doc/meetings/bch/bchiac-08/official/bchiac-08-02-en.doc>。

(c) 2013 年 12 月 16 日至 20 日在格鲁吉亚巴统举行的将生物安全纳入国家措施问题中欧和东欧区域讲习班。

### 四. 决定草案的建议要点

6. 作为卡特赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会不妨：

(a) 对交存了《补充议定书》的批准书、接受书、核准书或加入书的卡特赫纳生物安全议定书的缔约方表示欢迎；

(b) 吁请卡特赫纳生物安全议定书的其他缔约方加快其内部程序，并尽早交存其《补充议定书》的批准书、接受书、核准书或加入书，以确保《补充议定书》能够在作为卡特赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议之前生效；

(c) 吁请非《卡特赫纳生物安全议定书》缔约方的《公约》缔约方的国家酌情及早批准、接受、核准或者加入该议定书，以便也成为《补充议定书》的缔约方；

(d) 邀请各缔约方和相关组织提供财政捐助，以便利组织进一步的提高认识和能力建设活动和编制解释性指导，以期加快《补充议定书》的生效和执行。

---